

# ViLgrand



## VHP277D

ПЛИТА ЕЛЕКТРИЧНА

ПЛИТА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ

КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
РУКОВОДСТВО ПО ЕКСПЛУАТАЦИИ



**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ/ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

МОДЕЛЬ	МОДЕЛЬ	VHP277D
НОМІНАЛЬНА НАПРУГА	НОМИНАЛЬНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	220-240 В
НОМІНАЛЬНА ЧАСТОТА	НОМИНАЛЬНАЯ ЧАСТОТА	50/60 Гц
ПОТУЖНІСТЬ	МОЩНОСТЬ	2000 Вт
РОЗМІР НАГРІВАЛЬНОЇ ПОВЕРХНІ	РАЗМЕР НАГРЕВАТЕЛЬНОЙ ПОВЕРХНОСТИ	250x250 мм
КЕРАМІЧНА НАГРІВАЛЬНА ПОВЕРХНЯ	КЕРАМИЧЕСКАЯ НАГРЕВАТЕЛЬНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ	+
КІЛЬКІСТЬ РІВНІВ ПОТУЖНОСТІ	КОЛИЧЕСТВО УРОВНЕЙ МОЩНОСТИ	8
КІЛЬКІСТЬ ПРОГРАМ	КОЛИЧЕСТВО ПРОГРАММ	7
ФУНКЦІЯ АВТОМАТИЧНОГО ВИМИКАННЯ	ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ	+
ГАБАРИТИ ВИРОБУ	ГАБАРИТЫ ИЗДЕЛИЯ	290x364x70 мм
МАСА НЕТТО	МАССА НЕТТО	1,66 кг

**КОМПЛЕКТНІСТЬ/КОМПЛЕКТНОСТЬ**

ПЛИТА ІНДУКЦІЙНА	ПЛИТА ИНДУКЦИОННАЯ	1
ІНСТРУКЦІЯ	ИНСТРУКЦИЯ	1
ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН	ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН	1
УПАКОВКА	УПАКОВКА	1

**UA**

\*Виробник залишає за собою право вносити зміни в зовнішній вигляд, комплектацію, технічне або програмне забезпечення виробу без попереднього повідомлення.

**RU**

\*Производитель оставляет за собой право вносить изменения во внешний вид, комплектацию, техническое или программное обеспечение изделия без предварительного уведомления.

**Шановний покупцю!****Дякуємо Вам за придбання товару Торгової Марки ViLgrand.****Наші вироби - вірні і надійні помічники у Вашому домашньому господарстві.****Дякуємо за Ваш вибір!**

Для правильного користування та уникнення непорозумінь уважно ознайомтеся з даною Інструкцією з експлуатації. Вона містить важливу інформацію з техніки безпеки і користування приладом.

Невиконання правил та рекомендацій, викладених в даній інструкції, може призвести до пожежі, вибуху, удару електричним струмом, опіків або інших серйозних травм.

Зберігайте це керівництво з експлуатації, щоб мати можливість звернутися до нього в майбутньому або передати його, якщо знадобиться, наступному власникові разом з приладом.

При дотриманні правил експлуатації та техніки безпеки термін експлуатації приладу складає 5 років.

*При купівлі приладу переконайтеся в наявності дати продажу, підпису і штампі продавця. Вимагайте від продавця перевірки у Вашій присутності справності і повної комплектності приладу.*

## **ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ**

Цей прилад призначений виключно для застосування в домашніх умовах для приготування та підігріву продуктів. Не для комерційного використання!

Застосування приладу з іншою метою небезпечно і повністю виключено. Виробник / продавець не несуть відповідальності за шкоду, спричинену користувачем в результаті використання ним приладу не за призначенням або неправильного його обслуговування. Дозволяється використовувати прилад тільки згідно з пунктами, наведеними в цій інструкції. Тому суворо дотримуйтеся наступних вказівок.

## **ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ**

*Прочитайте інструкцію з техніки безпеки перед використанням приладу вперше: будь-яке використання, яке не відповідає даній інструкції, звільняє виробника і продавця від будь-якої відповідальності.*

1. Перед використанням перевірте прилад (корпус, мережевий шнур, штепсель та інші комплектуючі) на наявність видимих пошкоджень. Не намагайтеся вмикати і використовувати прилад при наявності пошкоджень, а також не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад! Зверніться в авторизований сервісний центр.
2. Перед вмиканням даного пристрою переконайтеся, що характеристики мережі відповідають характеристикам приладу. Вмикайте прилад тільки в розетку з заземленням.
3. Прилад можуть використовувати особи з обмеженими фізичними, сенсорними здібно-

стями чи розумовими вадами, або з нестачею досвіду та знання, якщо вони розуміють можливі небезпеки, або за ними здійснюється контроль відповідальною особою, щоб забезпечити безпеку використання приладу.

4. Діти віком від 3 до 8 років можуть тільки вмикати/вимикати прилад за умови, якщо прилад розміщено/встановлено у нормальному передбаченому для нього робочому положенні. Крім того дітям має бути надано відповідний нагляд чи інструкції щодо безпечного користування приладом та вони усвідомили ризики небезпеки, які можуть виникнути під час використання приладу.

Діти віком від 3 до 8 років не повинні під'єднувати прилад до мережі електроживлення (штепсельної розетки), регулювати і чистити прилад чи виконувати роботи з технічного обслуговування, що здійснює користувач.

5. Не залишайте прилад під відкритим небом, оберігайте від прямого впливу вологи і не занурюйте в рідини.

6. Виймайте вилку з розетки електромережі, беручись не за шнур, а за вилку. Не торкайтеся корпусу, шнура живлення або вилки мокрими/вологими руками.

7. Встановлюйте прилад тільки на суху рівну поверхню. Не вбудовуйте у меблі та не встановлюйте в ящики.

8. Не піддавайте прилад високій температурі, впливу вологості та дії агресивних рідин.

9. Щоб уникнути небезпеки загоряння, не використовуйте цей пристрій під прямими сонячними променями або поблизу джерел тепла.

10. Деякі деталі приладу мають властивість нагріватися до високих температур під час роботи. Тому не ставте його на легкозаймісте покриття, на кшталт килимового, під час роботи або протягом 30 хвилин після останнього використання.

11. Щоб уникнути пошкоджень, які можуть призвести до пожежі або ураженню електричним струмом, не піддавайте цей прилад дії крапель або бризків. Не ставте над приладом емності з водою (квіткові вази, чашки і т. п.). Дана рекомендація також стосується полиць над приладом.

12. Не допускайте стиснення і перегинів мережевого шнура, особливо в місцях біля вилки, розетки і виходу з пристрою.

13. Не приєднуйте надмірну кількість приладів одночасно в одну розетку через подовжувач щоб запобігти загоряння.

14. Використовуйте тільки м'яку тканину для очищення приладу.

15. За технічним обслуговуванням звертайтеся тільки до кваліфікованого персоналу. Обслуговування (ремонт) необхідне в разі пошкодження мережевого шнура або вилки, потрапляння води і вологи на прилад.

16. Якщо з пристрою лунає незвичний звук, від'єднайте пристрій від джерела електроживлення і зверніться в авторизований сервісний центр.

17. Від'єднайте прилад від мережі, якщо не використовуєте його протягом тривалого часу.

18. Якщо прилад вкритий конденсатом, наприклад після внесення з холодного приміщення до теплого, зачекайте 1-2 години перед першим ввімкненням, прилад має електронні компоненти що можуть бути пошкоджені від вологи.

19. Максимально допустиме навантаження на конфорку - 10 кг.

20. З метою безпеки всі роботи з ремонту та обслуговування приладу, крім чистки, повинні виконуватися тільки представниками уповноважених авторизованих сервісних центрів компанії ViLgrand.

21. Після закінчення приготування, вентилятор обдування, який розташований всередині виробу, продовжить свою роботу ще протягом однієї хвилини. Забороняється вимикати виріб від електромережі, до повної зупинки вентилятора.

22. Щоб уникнути нещасних випадків, стежте, щоб між посудом і робочою поверхнею не було паперу, тканини або алюмінієвої фольги. Робоча поверхня може пошкодитися при падінні на неї будь-яких предметів, в тому числі кухонного посуду. Робочу поверхню можна подряпати, пересуваючи по ній чавунний або литий алюмінієвий посуд, або посуд з пошкодженим дном. Не допускайте википання рідини під час приготування, щоб уникнути пошкодження робочої поверхні. Якщо під час приготування їжі Ви приберете посуд з робочої поверхні, плитка автоматично вимкнеться.

## ПОСУД ДЛЯ ІНДУКЦІЙНИХ ПЛИТ

Використовуйте посуд із чавуну, сталі (емальованої сталі), посуд з феромагнітним дном або спеціальний посуд для індукційних плит. Посуд з алюмінію, міді, жаростійкого скла й інших немагнітних матеріалів не придатний для використання на індукційній плитці. Слід врахувати, що чим товще й рівніше дно, тим менше електроенергії буде витратитися на приготування їжі. Рекомендується використовувати посуд із суцільним рівним дном. Діаметр дна посуду повинен відповідати розміру нагрівальної поверхні.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ

При під'єднанні виробу до електромережі, плитка переходить у режим очікування. По краю дисплея періодично спалахуватимуть сегменти. Встановіть на робочу поверхню придатний для індукційних плит посуд. Кнопкою Увімк/Вимк увімкніть виріб. Якщо посуд не придатний – на дисплеї відобразиться E0, і пролунає звуковий сигнал.

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ

### Кнопка «Програма»



Вибір програм приготування: Тушкування, Смаження, Барбекю, Кип'ятіння, Рис, Суп, Підігрів.

### Програма «Тушкування»

На дисплеї загоряється потужність 1800. За допомогою кнопок  $\wedge$  і  $\vee$  Ви можете збільшити або зменшити потужність роботи. Потужність роботи регулюється покроково – 120,

500, 800, 1000, 1300, 1600, 1800, 2000.

### **Програма «Смаження»**

На дисплеї загоряється 240°. За допомогою кнопок  і  Ви можете збільшити або зменшити температуру приготування. Температура приготування регулюється покроково – 80°, 100°, 130°, 160°, 180°, 210°, 240°, 270°.

### **Програма «Барбекю»**

На дисплеї загоряється 210°. Регулювання температури приготування аналогічне програмі «Смаження».

### **Програма «Кип'ятіння »**

На дисплеї загоряється потужність 2000. Зміна потужності приготування неможлива.

### **Програма «Рис»**

На дисплеї загоряється потужність 800. Зміна потужності приготування неможлива.

### **Програма «Суп»**

На дисплеї загоряється потужність 1300. Зміна потужності приготування неможлива.

### **Програма «Підігрів»**

На дисплеї загоряється 80°. Регулювання температури приготування аналогічна програмі «Смаження».

### **Кнопка**

Зменшення потужності або температури.

### **Кнопка**

Збільшення потужності або температури.

### **Кнопка «Увімк/Вимк»**

Вмикання або вимикання приладу.

## **ДОГЛЯД ТА ОЧИЩЕННЯ**

1. Від'єднайте прилад від електричної мережі перед очищенням.
2. Не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
3. Не використовуйте агресивні, абразивні речовини, пароочищувачі або жорсткі щітки для чищення будь-яких поверхонь / деталей пристрою.
4. Очищення нагрівальної панелі, панелі керування і корпусу:
  - для видалення незначних забруднень використовуйте м'яку тканину.
  - для видалення жиру і плям використовуйте тканину, змочену в слабкому розчині миючого засобу.

## **ВАШ ВНЕСОК У ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА**

### ***Утилізація транспортної упаковки***

Просимо Вас, по можливості, здати упаковку в пункт прийому вторсировини після закінчення гарантійного терміну.

### ***Утилізація приладу***

Електричні та електронні прилади, що відпрацювали свій строк, часто містять шкідливі речовини необхідні для їх роботи і безпеки. При неправильній утилізації приладів та їх потраплянні в побутове сміття такі речовини можуть завдати шкоди здоров'ю людини і навколишньому середовищу. Тому не рекомендується викидати прилади, що відпрацювали свій строк, разом зі звичайним побутовим сміттям.

Рекомендуємо Вам здати такий прилад в пункт прийому та утилізації електричних та електронних приладів.

До моменту відправлення на утилізацію прилад повинен зберігатися в безпечному місці.



**Уважаемый покупатель!****Благодарим Вас за покупку изделия Торговой Марки ViLgrand.****Наши изделия - верные и надежные помощники в Вашем домашнем хозяйстве.****Спасибо за Ваш выбор!**

Для правильной эксплуатации и во избежание недоразумений, внимательно ознакомьтесь с данным Руководством по эксплуатации. В нем содержатся важные указания по технике безопасности и пользованию прибором.

Невыполнение правил, изложенных в данном руководстве по эксплуатации, может привести к пожару, взрыву, удару электрическим током, ожогам или другим серьезным травмам. Сохраняйте данное руководство по эксплуатации, чтобы иметь возможность обратиться к нему в будущем или передать его, если понадобится, следующему владельцу вместе с прибором.

При соблюдении правил эксплуатации и техники безопасности срок службы прибора составляет 5 лет.

*При покупке прибора убедитесь в наличии даты продажи, подписи продавца и штампа магазина.*

*Требуйте от продавца проверки в Вашем присутствии исправности и комплектности прибора.*

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ**

Этот прибор предназначен исключительно для применения в домашних условиях для приготовления и разогрева пищи. Не для коммерческого использования!

Применение для других целей опасно и полностью исключено. Производитель/продавец не несет ответственности за ущерб, причиненный пользователю в результате использования им прибора не по назначению или неправильного обслуживания. Разрешается использовать прибор только согласно пунктам, приведенным в данном руководстве по эксплуатации. Поэтому строго соблюдайте приведенные ниже указания.

## **ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ**

*Прочитайте инструкцию по технике безопасности перед использованием прибора впервые: любое использование, которое не соответствует данной инструкции, освобождает производителя и продавца от любой ответственности.*

1. Перед использованием проверьте прибор (корпус, сетевой шнур, штепсель и другие комплектующие) на наличие видимых повреждений. Не пытайтесь включать и использовать прибор при наличии повреждений, а также не пытайтесь самостоятельно ремонтировать

вать прибор! Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

2. Перед включением данного устройства убедитесь, что характеристики сети соответствуют характеристикам прибора. Включайте прибор только в розетку с заземлением.

3. Прибор могут использовать лица с ограниченными физическими, сенсорными способностями и умственными недостатками, или с недостатком опыта и знания, если они понимают возможные опасности, либо за ними осуществляется контроль ответственным лицом, чтобы обеспечить безопасность использования прибора.

4. Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут только включать / выключать прибор при условии, если прибор размещен / установлен в нормальном предусмотренном для него рабочем положении. Кроме того, детям должен быть предоставлен соответствующий присмотр или инструкции по безопасному использованию прибора и они осознали риски опасности, которые могут возникнуть во время использования устройства.

Дети в возрасте от 3 до 8 лет не должны подсоединять прибор к сети электропитания (штепсельной розетки), регулировать и чистить прибор или выполнять работы по техническому обслуживанию, осуществляемые пользователем.

5. Не оставляйте прибор под открытым небом, предохраняйте от прямого воздействия влаги и не погружайте в жидкости.

6. Вынимайте вилку из розетки электросети берясь не за шнур, а за вилку. Не касайтесь корпуса, шнура питания или вилки мокрыми/влажными руками.

7. Устанавливайте прибор только на сухую ровную поверхность. Не встраивайте в мебель и не устанавливайте в ящики.

8. Не подвергайте прибор высокой температуре, воздействию влажности и химически агрессивных жидкостей.

9. Чтобы избежать опасности возгорания, не используйте устройство под прямыми солнечными лучами или вблизи источников тепла.

10. Некоторые детали прибора имеют свойство нагреваться до высоких температур во время работы. Поэтому не ставьте его на легковоспламеняющееся покрытие, наподобие коврового, во время работы или в течение 30 минут после последнего использования.

11. Во избежание повреждений, которые могут привести к пожару или поражению электрическим током, не подвергайте этот прибор воздействию капель или брызг. Не ставьте над прибором ёмкости с водой (цветочные вазы, чашки и т. п.). Данная рекомендация также касается полок над прибором.

12. Не допускайте сжатия и перегибов сетевого шнура, особенно в местах возле вилки, розетки и выхода из устройства.

13. Не подключайте избыточное количество приборов одновременно в одну розетку через удлинитель чтобы предотвратить возгорание.

14. Используйте только мягкую ткань для очистки прибора.
15. За техническим обслуживанием обращайтесь только к квалифицированному персоналу. Обслуживание (ремонт) необходимо в случае повреждения сетевого шнура или вилки, попадания воды и влаги на прибор.
16. Если из устройства раздается необычный звук, отсоедините устройство от источника электропитания и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
17. Отсоедините прибор от сети, если не используете его в течение длительного времени.
18. Если прибор покрыт конденсатом, например после внесения из холодного помещения в теплое, подождите 1-2 часа перед первым включением, прибор имеет электронные компоненты которые могут быть повреждены от влаги.
19. Максимально допустимая нагрузка на конфорку - 10 кг.
20. В целях безопасности все работы по ремонту и обслуживанию прибора, кроме чистки, должны выполняться только представителями авторизованных сервисных центров компании ViLgrand.
21. После окончания приготовления, вентилятор обдува, который расположен внутри изделия, продолжит вою работу ещё на протяжении одной минуты. Не отключайте изделие от сети питания, до полной остановки вентилятора.
22. Во избежание несчастных случаев следите, чтобы между посудой и рабочей поверхностью не было бумаги, ткани или алюминиевой фольги. Рабочая поверхность может повредиться при падении на нее каких-либо предметов, в том числе кухонной посуды. Рабочую поверхность можно поцарапать, передвигая по ней чугунную или литую алюминиевую посуду, или посуду с поврежденным дном. Не допускайте выкипания жидкости во время приготовления во избежание повреждения рабочей поверхности. Если во время приготовления пищи Вы уберете посуду с рабочей поверхности, плитка автоматически выключится.

## **ПОСУДА ДЛЯ ИНДУКЦИОННЫХ ПЛИТ**

Используйте посуду из чугуна, стали (эмалированной стали), посуду с ферромагнитным дном, или специальную посуду для индукционных плит. Посуда из алюминия, меди, жаростойкого стекла и прочих немагнитных материалов не пригодна для использования на индукционной плитке. Следует учесть, что чем толще и ровнее дно, тем меньше электроэнергии будет расходоваться на приготовление пищи. Рекомендуется использовать посуду со сплошным ровным дном. Диаметр дна посуды должен соответствовать размеру нагревательной поверхности.

## **ЭКСПЛУАТАЦИЯ**



При подключении изделия к сети питания, плитка переходит в режим ожидания. По краю дисплея периодически загораются сегменты. Установите на рабочую поверхность пригодную для индукционных плит посуду. Кнопкой Увімк/Вимк (Вкл/Выкл) включите изделие. Если посуда не пригодна на дисплее отобразится E0, и прозвучит звуковой сигнал.

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



### Кнопка «Программа» (Программа)

Выбор программ приготовления: Тушение, Жарка, Барбекю, Кипячение, Рис, Суп, Подогрев.

### Программа «Тушквання» (Тушение)

На дисплее загорается мощность 1800. При помощи кнопок  и  Вы можете увеличить или уменьшить мощность работы. Мощность работы регулируется пошагово – 120, 500, 800, 1000, 1300, 1600, 1800, 2000.

### Программа «Смаження» (Жарка)

На дисплее загорается 240°. При помощи кнопок  и  Вы можете увеличить или уменьшить температуру приготовления. Температура приготовления регулируется пошагово – 80°, 100°, 130°, 160°, 180°, 210°, 240°, 270°.

### Программа «Барбекю»

На дисплее загорается 210°. Регулировка температуры приготовления аналогичная программе «Смаження».

### Программа «Кип'ятіння» (Кипячение)

На дисплее загорается мощность 2000. Изменения мощности приготовления не возможны.

### Программа «Рис»

На дисплее загорается мощность 800. Изменения мощности приготовления не возможны.

### Программа «Суп»

На дисплее загорается мощность 1300. Изменения мощности приготовления не возможны.

### Программа «Підігрів» (Подогрев)

На дисплее загорается 80°. Регулировка температуры приготовления аналогична программе «Смаження».

### Кнопка

Уменьшение мощности или температуры.

### Кнопка

Увеличение мощности или температуры.

### Кнопка «Увімк/Вимк» (Вкл/Выкл)

Включение или отключение прибора.

## УХОД И ЧИСТКА

1. Отключите прибор от электрической сети перед очисткой.
2. Не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
3. Не используйте агрессивные, абразивные вещества, пароочистители или жесткие щётки для чистки любых поверхностей/деталей устройства.
4. Очистение нагревательной панели, панели управления и корпуса:
  - для удаления незначительных загрязнений используйте мягкую ткань.
  - для удаления жира и пятен используйте ткань, смоченную в слабом растворе моющего средства.

## ВАШ ВКЛАД В ЗАЩИТУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

### ***Утилизация транспортной упаковки***

Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приёма вторсырья после окончания гарантийного срока.

### ***Утилизация отслужившего прибора***

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат необходимые для их работы и безопасности вредные вещества. При неправильном обращении с отслужившими приборами и их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором. Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в пункт приёма и утилизации электрических и электронных приборов.

До момента отправления на утилизацию отслуживший прибор должен храниться в безопасном месте.

# ViLgrand

ЗНИЖКИ, ОНЛАЙН-МАГАЗИН  
ТА ІНСТРУКЦІЇ



ПОДАРУНКИ, РЕЦЕПТИ  
ТА КОРИСНІ ПОРАДИ

